

# **Tesalonaika Quran 1**

## **Polji Tesalonaika yoŋore Quran funfunɣaine ruaya.**

### **Mimitaniŋ**

Rom qoqodure kantrire prowins tinaine Masedonia ore siti qoruine oi Tesalonaika. Polji misin gio baku roregaru Filipai siti bokeru Tesalonaika wareru gio bako goineji manyanuŋ kerisiebi qaji yareme mankekerisie kubu fukeya. Oi fukeyayoŋ, kiso oo akon fukeya. Polji Kristore Biŋe buŋo mitaniŋgaru manyanuŋ bapakareko oo Grik niŋigo Juda yoŋoke jikigaru gobuŋ, yoŋoreone kokoineji manyanuŋ kerisiebi kubu oiji sogueya. Ore eru Juda niŋigo manyanuŋ so kerisieru manyanuŋji sembeako Pol ŋadi gabuŋ. Ŋadi gabuŋ ore yobiŋgame kadi baaru boke yaberu Berea taŋgo raya. Jiki Korint sitio gome muraŋine Timotiji ogo babapiine fukeru Tesalonaika siti wareru uruŋu manesiŋ gabuŋ, ore sunduine ojime maneya.

Polji Quranine funfunɣaine Tesalonaika ruaya, oi Kristore ogopuine yoŋore manyanuŋ kitiŋgaku mamanesiŋyanuŋ basanaŋ gateiŋ ore quraŋgaya. Ofon manesiŋ garu manji jojoko naduŋgadun eegobi, ore biŋeine maneru yoŋore Anutu miteŋ gaga. Inoyone gogo yoŋoke uruŋu eru goya, oi egu niga yabeŋ ore oi papiago quraŋgaga. Tesalonaika mankekerisie kubu botuyanungo buŋo goine fukeya mibuŋ, Polji oi bokirieru mitaniŋgaru quraŋgaga. Buŋo goine oi ini: Kris-

toji kirieru wareme Sombun gogoo ropekimin, oo goineji manyanun kerisieru komego pegobi, yonore urunu fukein? Kristoji wamo damango kirieru warein? Buño oi bokirieru inji mitiga yareya, “Nõño Kristo moke wareingo origaru odigaru goku oo gio fiine fiine oi miine dimaku sanangaru baku goinebi.”

### **Buk yoore mobe qoruine 6 oi inji:**

Buño funfungain 1.1

Dange miku jerieru miten gaga 1.2-3.13

Eebobo poretin enimin ore bapakare yabega 4.1-12

Kristoji wareinde buño qaji yarega 4.13-5.11

Unson buño tatariine goine 5.12-22

Qurande buño korun qoruine 5.22-28

<sup>1</sup> Pol, Sailas eru Timoti ninoji Tesalonaika mankekerisie kufufun nonoke buño mimane eki-minde quran yo quranagobenen.

Nõño Mama Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoke qakatoru dimabi yaunmoriri narebire womoo goinebi.\*

### *Mamanesin kegborebi ore jeriegobenen.*

<sup>2</sup> Ninoji jijiki manesu naberu sosowo nonore “Anutu beufi sage sogo!” miku miten gaegobenen eru ongawowosi gio baku oo daman so tinañanun miegobenen. <sup>3</sup> Nõño Yesu Kristo manjoko eteru manesin gabi manjokoineji mango enareko gioine sanangaru baegobi eru Ofonnonunji kirieru wareingo origaru yamen

---

\* **1:1:** Apo 17.1

keku odigaegobi. Niñoji oi sosowo Anutu Mamanonunde jiño maio soine manesuego.

<sup>4</sup> Mankekerisie ogopunoñuñ, Anutuji manjoko enareru ñoño inoyonunde iní roosoe ñabeya, oi manegobeneñ. <sup>5</sup> Niño Yesure Bobian Biñe roku ñoñoreo wareto botuñañuño uruñu eru goben, ñoño oi manegobi. Niñoji Biñe oi buñoji akon so mibeneñ manebunyon, Moro Tiriineji boburo nobeme koimo dimaku usuñ sunsunineke manñañuñ bapakareku goben. <sup>6</sup> Onu gobeneñ ñoño konkon soguinere mango goku Biñe buño maneru roru sabarebuñ. Oi sabarekabi Moro Tiriineji jeribari ñareme Ofoñ eru niñore mosinoñuñ boyoberu gogobi. Oi uruñu fukeya, niño oi soine manegobeneñ.\* <sup>7</sup> Onu ñadinoñuño wareru goku Masedonia Akaia prowins yoyoka oo Yesu manesin gagobi, sosowo yoñore mosi fine yaduegobi.

<sup>8</sup> Oi iní: Ñoño Ofonde buño maneru roru sabareku miku gokabi goineji oi keuman onuine jikigaru misauebi raya. Raru raku Masedonia eru Akaia prowins yoyoka oi saga foreya. Oi saga foreyayon, oi akon mata. Ñoño Anutu manesin garu gioine babuñ, ore foriineji bio moreñ so ra wareru saueme kokoineji manyañuñ kerisiebuñ. Oi kunuñkunuñ tomiri. Ore eru niño ore buño mo so jikigaru mikimin.

<sup>9</sup> Niño ñoñoreo warebeneñ uruñu fukeya, ore sunduine oi moreñ goine yoñoji misauebi keuman onuine maneegobeneñ. Ñoño nemu gbon eru koito ikoine oi ñadi yabeku Anutu fori wombunine eru gogo Rauineo kirieru gioine

---

\* **1:6:** Apo 17.5-9

baku gogobi. <sup>10</sup> Anutuji Madeine bogboreme komegone pakereya, ŋoŋo inoŋo Sombuŋ kaeone wakiru fukeiŋgo odigaegobi. Anutu maŋ yombenineji jiki totogo fukeko Yesuji wakiru tiŋtuŋ mokiine oone bomuku nobeiŋ. Oŋu.

## 2

### *Polji Tesalonaika sitio gio uruŋu baya?*

<sup>1</sup> O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋo ŋoŋoreo wareru gio baben, oiji so jaŋgaru mataeyayoŋ, foriine soine fukeya. Ŋoŋo-ŋaŋe oi oŋuakoŋ soine manegobi. <sup>2</sup> So jaŋgaru mataeyayoŋ, rone Filipai sitio gio babenen ro furu kane enorebi joisereren maneben, oi manegobi. Joisereren oi maneru ŋoŋoreo warebenen goineji kiso sanaŋine enorebuŋyoŋ, oi jibu Anutuji koimo kobi kenoreme dimaku iŋore Bobiaŋ Biŋe oi mitaniŋga ŋareku goben.\*

<sup>3</sup> Niŋore fuŋne iŋi: Maŋbapakare buŋonoŋuŋ oi sinefuru eku so miegobenen. Niŋonoŋuŋ tiŋtuŋ ebenen maŋnoŋunji kejiŋana, oi oŋuine so miegobenen. <sup>4</sup> Oŋu matayoŋ, Anutuji Bobiaŋ Biŋe misauekimin ore ŋone noberu maŋnoŋuŋ osoeme sagako niŋo manesiŋ noberu Biŋeine noreya, ore so buŋoine roru mitaniŋgaegobenen. Anutuji maŋnoŋuŋ baesoi eku osoeega. Ore eru niŋoŋi ya sosowo oi Anuture jiŋoo sagaiŋ ore eegobenen. Oi ŋiŋigo aŋiyaŋuŋ boyobekimin ore mata. <sup>5</sup> Niŋoŋi damaŋ mogo ŋiŋigo midobodo buŋoŋi jiji eyarekimin ore so ra wareben, oi manegobi. Niŋo suronŋonoŋuŋ komoŋgaru monen

---

\* **2:2:** Apo 16.19-24; 17.1-9

ya norenimiŋ ore gbedigaru buŋo rami waremi so mibeŋ. Anutuji fuŋnenonuŋ oi soine miku kitiŋgaiŋ. <sup>6</sup> Nono me niŋigo goineji biŋeroro noreniminde so yameŋ keku gobeŋ.

<sup>7</sup> Kristore aposolpu fukegobeneŋ ore soine maŋ-ŋaŋuŋ iŋi bapakarenobeŋ, “Nono kitiŋ nobebi botuŋaŋuŋgo mande gio bakimiŋ.” Onu mibeneŋ saganayoŋ, niŋoji ŋoŋore botugo bomiriŋ ŋaberu gobeŋ. Odumade maŋgoyaŋuŋji moŋ yareru maŋgo eyareega, ore so niŋonone baba waki eru waigo eŋareku gobeŋ. <sup>8</sup> Niŋoji maŋgomama oŋuine bomiriŋ ŋaberu gobeŋ ore eru Anuture Bobiaŋ Biŋe ŋarebi eru jikigaru nonunde gogo oŋuakoŋ qoiso ŋarekimiŋ ore jaueru gobeŋ. Nonoji foriine yoro odu madepunonuŋ fukebuŋ.

<sup>9</sup> O maŋkekerisie ogopunonuŋ, niŋo yoŋore eru gio baku sakinoŋuŋ qaku gobeŋ, oi manesuinebi. Kitiŋ nobenimiŋ ore yobinji ŋoŋoreone more paio egu ropeiŋ ore ubu una niŋononunde meji gio baku Anuture Bobiaŋ Biŋe mitaniŋga ŋareru gobeŋ. Oi egu niga ŋabeŋ.

<sup>10</sup> Yesu manesiŋ gagobi, niŋoji ŋoŋore buŋo sosowo poretiŋ akoŋ osoeru gbagbataeŋine bakare buŋononuŋ tomiri gobeŋ. Nono oi ŋone mane eru kitiŋgaku mi kitiŋganimiŋ ore so fukegobi. Anutuji oŋuakoŋ oi miki kitiŋgaru munaŋ moge oŋuine dimaga. <sup>11</sup> Mamaji iŋoyonunde odumadepu denaŋdenaŋ eyareega, ore so niŋoji ŋono moakoŋ moakoŋ eŋareku gobeŋ. Oi oŋuakoŋ soine manegobi. <sup>12</sup> Niŋoji mande kikiŋ buŋo miku bobomiriŋ eŋareru

goben. Anutuji ñoño inoyonunde qorumango roperu kuririquranjo taniñganimiñ ore oña ñareya. Ore eru niñoji mañ-ñañuñ bapakareru buño iñi mitaniñgaru goben, “Eeboboñañuñ Anuturo jĩoo sagaiñ ore so gbagbataeniñe yobu eba eku goinebi.”

<sup>13</sup> Ore eru niñoji oñuakon jijiiki Anutu yoore eru miten gaegobeneñ: Anuturo Biñe buño ñareben, oi moreñ niñigo noñunde buño oñuine so raugabuñyoñ, fofori Anuturo mibuño oñuine maneru oi roru sabarebuñ. Oi manesiñ gabi oiji bogbore ñabeme qowirieegobi. <sup>14</sup> Juda niñigo Judia prowinsgo manyañuñ kerisiebi Juda goineji sisiri eyarebi joiserereñ manebuñ. Yoñoji oi maneru jibu Kristo Yesuke qakatoru dimaku Anuturo mañkekerisie kufufuñ fukebuñ. Mañkekerisie ogopunoñuñ, ñoñore botugo oñuakon fukeya: Ñoño-ñañunde Grik niñigoji Juda yoñore kamasi oñuine eñarebi yoñoji joiserereñ sogokon maneru Anuturo kufufuñ fukebuñ.\*

<sup>15</sup> Juda yoñoji kajeqouñ niñigo yabebi komebi Ofon Yesu oñuakon qabi komeme niño kekesuesue enoreku gobuñ. Yoñoji Anuturo jĩoo so sagaru niñigo sosowo rosi enoreegobi.\* <sup>16</sup> Niño kotu kantri ñoñoji mañ-ñañuñ kerisieru qowirienimiñ ore Biñe buño egu mikimiñ ore eru sabareku keboji nobeegobi. Oñu agiburañ jijiiki eku kefagabi paiyañuñgo ropeega. Agiburañyañuñ kefagabi soine Anuturo

---

\* **2:14:** Apo 17.5      \* **2:15:** Apo 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12

jiŋoo puseko yombenine jikigaru sabarein ore embimbiŋgaru daman yoo yadume paiyanuŋgo rope forega. Onu.

*Polji Tesalonaika moke raingo maneya.*

<sup>17</sup> O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, nonuŋ daman yoo daman pomponine roinŋaru gogobeneŋ. Sakinoŋunji roinŋaru gogobeneŋyoŋ, maŋnoŋunji kiperu moko gogobeneŋ. Ore eru ŋoŋore jiŋo mainaŋuŋ ŋonekimiŋ ore yameŋ keku beufi gogobeneŋ. <sup>18</sup> Ore eru ŋoŋoreo foiŋgo maneru gobeŋ. Pol nonji ate moakon matayoŋ, ateine yoyoka foiŋgo esoigabeyoŋ, Satanji kipe nobeme embimbiŋgabeŋ. <sup>19</sup> Ŋoŋo niŋonoŋunde resoŋ buresoŋ sarinoŋuŋ oŋuine dimagobi. Ofonoŋuŋ Yesuji kirieru wareme iŋore jiŋo maio roperu dimakimiŋ, oo ŋone ŋaberu “Mande gio mo so baku gobeŋ,” oŋu miinŋo manegobeneŋ. Niŋoji buŋo oi ŋoŋo eru goine yoŋore eru afaine akon miinŋo origagobeneŋ. Ore eru ŋoŋore eru mokemoke yobu jerieru sakinoŋuŋ ba ropeegobeneŋ. <sup>20</sup> Niŋo ŋoŋore eru tinabiŋe bofukebeneŋ jeri enoreegobi. Onu.

### 3

*Timoti sorebire Tesalonaika raya.*

<sup>1</sup> Ŋoŋo uruŋu eku gogobi, oi manekimiŋgo manetiŋotike soguine mane bibieku jikigaru mo goinŋo embimbiŋgabeŋ. Ore eru nikonake akon Atens sitio gonimi ore buŋo kiperu\* <sup>2</sup> ogonokuŋ Timoti sorebire ŋoŋoreo foya. Inoji Anuture gio

---

\* **3:1:** Apo 17.15

baku nikoke Kristore Bobian Biŋe misaueega. Injoji maŋ kikitin buŋo ŋareku mamananin-ŋaŋuŋ basanaŋgaŋgo wareya. <sup>3</sup> Anutuji burunoŋuŋ mitarime goineji qomuku ŋareegobi, oi ŋoŋo-ŋaŋe soine manegobi. Ŋoŋoreone moji sisikonŋon maŋgo tuturi eru egu wirieŋgo ore mibenen foya.

<sup>4</sup> Niŋoji Tesalonaika ŋoŋoke goku damaŋ oo ŋoŋore qodure ŋareku buŋo inji miben, “Ofonde maŋ ani reŋgabenen ŋiŋigoji kekesuesue enorebi koŋkon bofukekimin.” Onu mibenen ore so foriine fukeya, oi soine manegobi. <sup>5</sup> Onu fukeko eeso Rauineji iko eŋareko gbanjiru wakibi gionoŋunde foriji wakiru jaŋgaru egu mataein. Ore eru uruŋu manesiŋ garu gogobi, oi maneŋgo manetiŋotike soguine ebenen yobiŋgame moke mo gobemin ore embimbiŋgaru Timoti sorebe weuku maneŋgo foya. Onu.

*Timotiji sunduyanun bame manebenen fiaya.*

<sup>6</sup> Manetiŋotike maneru gobenyon, Timotiji raru boke ŋaberu kirieru wareru sunduŋaŋun fiine roru wareru inji nojiya: Ŋoŋo Ofon soine manesiŋ garu maŋjoko naduŋgadun eegobi eru damaŋ so niŋore manesubi fiine keega. Niŋo ŋone ŋabeŋgo ani manebenen yoŋoji onuakon niŋo ŋone nobeŋgo yamen keegobi.\*

<sup>7</sup> O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, niŋo kekesuesue koŋkon fuŋne fuŋne manebenen damaŋ oo wareru manesiŋ gagobi ore sunduine fiine nojime manebenen buŋo oiji foriine bobomirin enoreya. Ore eru damaŋ yoo ŋoŋore eru afagaru

---

\* 3:6: Apo 18.5

womoo fiine akonj gogobenenj. <sup>8</sup> Nonjo Ofoŋke qakatoru qinj keru dimaniminj ore ninjo foriine sananjaru gogobenenj. <sup>9</sup> Nonjore eru Anuture jinjo maio mokemoke yobu jerieegobenenj, jeri sosowo ore urunju Anutu mitenj gaku sage sogo mibenenj sagana?

<sup>10</sup> Ninjo una ubu manjonun qojugaru yamen keku inji onga wowosi egobenenj, “Anutu, bapi nobende Tesalonaika raru jinjo maiyanun njoneru qodureru mamananin-ŋanunde yare embimbijgagobi, oi ŋabekiminj. Buŋo oi foriine.”

<sup>11</sup> Onju onga wowosi ebenenj Anutu Mamanonun injoyone eru Ofoŋnonun Yesu yokoji bio kadi boburo narebire soine nonjoreo fokiminj. <sup>12</sup> Jikigaru inji onga wowosi eegobenenj, “Ninjo mokemoke yobu manji jojoko enareegobenenj, Ofoŋ goji manjokogo jikiga yarende botuyanunjo saueme nonjonane nadunjadun eru ninjigo sosowo onuakon yadueniminj. <sup>13</sup> Ofoŋ, goji man-ŋanun ba sananŋaeigonj. Ofoŋnonun Yesu goji jiki kufufunjo gbagbataenine sosowo yonjoke moke wareminj, daman oo Tesalonaika yonjiji gbagbataenine baka bunoyanun tomiri Mamanonun Anuture jinjo dimaniminj.” Onju onga wowosi eegobenenj.

## 4

### *Eebobo posiine manjokoineke oiji sagainj.*

<sup>1</sup> Manjekerisie ogopunonun, buŋo mo oi inji: Eebobonun Anuture jinjo ebi sagainj ore funjine qaji ŋarebi oi kegboreku boyobeegobiyon, oi

jikigaru kokoine eenimiŋ ore maŋ-ŋaŋuŋ ba-pakaregobeneŋ. Niŋo uŋsowoŋ buŋo oŋu Ofon Yesure tinao ŋajigobeneŋ. <sup>2</sup> Niŋo Ofon Yesure usuŋ paiineo dimaku mimipaŋ buŋoine mitiga ŋarebeŋ, ŋoŋo buŋo koruŋ moakoŋ moakoŋ oi mane foregobi.

<sup>3</sup> Anutuji ŋoŋore maŋ anji iŋi manega: Noŋo boesau ŋadi gaku gbagbataeŋine roosiŋine fukeru goinebi. <sup>4</sup> Anuture kadi poretiŋ oi iŋi mane mukuinebi: Maŋ sakiŋaŋunde anji sanaŋine siŋaŋ garu gbagbataeŋine (goku ŋoŋo-ŋaŋunde ŋonuŋpu bubu roru) gokabi kuririineke fukeine. <sup>5</sup> Maŋkekerisiere yauraine yoŋoji Anuture fuŋne so mane mukuru maŋyaŋunji jo jako ŋigo kosa roegobi. Ore so oŋu so eku goinebi.

<sup>6</sup> Oŋu matayoŋ, ŋigo ŋoeineji mogobe rako moji kamiine foru ŋigo so bosembeaeine. Moji sembene oŋuine eko maŋyakunji egu jajabagaiŋ. Rone uŋsowoŋ buŋo oi miku siŋaŋbobo buŋo eŋarebeŋ, ore so moji ŋigo bosembeame Ofonji agiburaŋine sosowore geo bokirie teiŋ. <sup>7</sup> Anutuji noŋuŋ penaroŋke gokimiŋ ore matayoŋ, gogo gbagbataeŋine gokimiŋ ore oŋga noreya. <sup>8</sup> Ore eru moji mimipaŋ buŋo oi bokeiŋ, iŋoji moreŋ ŋiŋigo akon matayoŋ, Anutu moko ŋadi gaiŋ. Anutu Moroine Tiriine ŋareega, iŋo egu ŋadi ganimiŋ.

<sup>9</sup> Botuŋaŋuŋgo manjoko naduŋgadun eegobi, ore fuŋine Anutuji qaji ŋareme ŋoŋo-ŋaŋe mane foreru gogobi. Ore eru niŋo manjoko naduŋgadun ekiminde buŋo moke quraŋgaru ŋarekiminde so embimbiŋgobeneŋ. <sup>10</sup> O

mañkekerisie ogopunoñuñ, ñoño Masedonia prowins mañineo mañkekerisie ogopunoñuñ sosowo manjoko eyareru gogobiyon, oi jikigaru kokoine eru goniminñ ore mañ-ñañuñ bapakaregobeneñ. <sup>11</sup> Ñoño denañdenañ goku ñoño-ñañunde gogo kikitinñ-ñañuñ sinañ garu menañunji gio baku goinebi. Onu eku kuririnñanñuke fukeniminñ ore yameñ keku dimainebi. Rone onu mitiga ñarebenñ ore so eba eku goinebi.

<sup>12</sup> Onu ebi manyañuñ so kerisieru sakibe dimagobi, yoñoji eeboboñanñuñ posiine ñone mukuru arañ ba ñareru goniminñ. Rembenñ kosa goku uqo yare karieru more mamane sowo so goinebi. Onu.

### *Ofonde waware damañgo inñi fukeinñ:*

<sup>13</sup> O mañkekerisie ogopunoñuñ! “Goineji manyañuñ kerisieru komebuñ yoñgo pegobi, yoñoreo uruñu fukena?” Ñoño buño onu miku ore qaquuma egu goinebi. Nñinigo manyañuñ so kerisieru oorinyañuñ tomiri gogobi, yoñoji komekiine yoñore eru beusembeke gogobiyon, ñoñoji oi onuine beusembeke egu goniminñ ore buño inñi mikiminñ: <sup>14</sup> Yesuji komeru pakereya, niño buño oi manesiñ garu inñi migobeneñ: Anutuji Yesu bogboreya. Ore eru nñinigo inñoke komeru niniñgabunñ, Anutuji oi onuakonñ bogbore yaberu Yesuke moko oga yabeme totogo fukeru pakereniminñ. Buño mobeine manesiñ gagobeneñ ine, mobeine mo oi onuakonñ manesiñ gabeneñ sagainñ.

<sup>15</sup> Ofonji buṅo qaji noreya, niṅoji iṅore mi roru ṅoṅo iṅi ṅajigobeneṅ: Goine so komeku jikigaru saki fuke gobeneṅ Ofonji kirieru wareiṅ, noṅuṅ damaṅ oo bonieru so ropekimiṅ. Noṅuṅ ṅiṅigo komekiine so yadurekimiṅ. Mata.\* <sup>16</sup> Ore buru oi iṅi: Anuturu qeṅ fuṅ mo putebi fonuṅine fukeme Sombuṅ mimerereṅ qoruineji mimiti buṅo oṅgame ṅiṅigoji fonuṅine manebi Ofonṅ iṅoyoṅe Sombuṅgone wakiṅ. Kristoji wakime oi manesiṅ gaku komebuṅ, yoṅo bonieru komegone pakerenimiṅ.

<sup>17</sup> Yoṅo bonieru pakerebi noṅuṅ so komeru jiṅoke gokimiṅ, Anutuji oga nobeko sowoo ropekimiṅ. Pakerenimiṅ, yoṅoke sogokon kuanṅo roperu Ofonṅke qotururu iṅoke Sombuṅ kaeo damaṅ tatariine tomiri gokimiṅ. <sup>18</sup> Ore eru buṅo oṅuine miku oiji maṅ-ṅaṅuṅ kitiṅgaku naduṅgaduṅ eku goinebi. Oṅu.

## 5

### *Ofonji wareiṅ ore jaueru goinebi!*

<sup>1</sup> O maṅkekerisie ogopunoṅuṅ, Kristoji kirieru wareiṅ, mo gosago eru mo damaṅgo fukeiṅ, niṅo ore buṅo quraṅga ṅarekimiṅ ore so embim-biṅgagobeneṅ. <sup>2</sup> ṅoṅo-ṅaṅe buṅo oi iṅi mane mukugobi: Kianṅboboji ubuo kamiine wapeega, Ofonde waware damaṅji bio ore so fofaakon ware fukeiṅ.\*

<sup>3</sup> ṅiṅigoji iṅi minimiṅ, “Muṅambe damaṅ yoo womoo batiqatiine tomiri gogobeneṅ.” Oṅu

---

\* **4:15:** 1 Kor 15.51-52    \* **5:2:** Mat 24.43; Luk 12.39; 2 Pi 3.10

mibi oo akon̄ ketoqototieji fukeru paiyan̄un̄go ropein̄. N̄goji koko rononde goji kime maneega, ore so fukeko useru rain̄go embim̄bin̄ganimin̄. <sup>4</sup> Yoŋoji embim̄bin̄ganimin̄yoŋ, maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋoji qisiri maŋineo roqo wareqo so gogobi ore eru damaŋ oiji bio ututuŋ ki ŋabein̄ kian̄ bobo oŋuine ŋoŋore paio ropein̄go embim̄bin̄gain̄. <sup>5</sup> Sosowo ŋoŋoji tatamainere ŋiŋigo fukegobi eru ya sosowo totogo enimin̄ ore aŋi maneegobi. Noŋuŋ qisirire ŋiŋigo so fukegobeneŋ eru dabure ya kisiŋgaru misombeneŋ eteegobeneŋ.

<sup>6</sup> Ore eru goine oi oŋuine maŋnoŋun̄go kubaŋ so peinebeneŋ. Oŋu matayoŋ, noŋuŋ sisiŋaŋ eeku maŋgari goinebeneŋ. <sup>7</sup> Kubaŋ pegobi, yoŋoji ubuo kubaŋ peegobi. N̄iŋigo obu sanaŋine nobi bobojibu fuke yareega, yoŋoji qisiri maŋgo oŋu eru gogobi.

<sup>8</sup> Dabuqisiri maŋineo oŋu eegobiyon̄, tata-mainere ŋiŋigo noŋuŋ sisiŋaŋ ee einebeneŋ. Eriqarawen̄noŋuŋ kambaŋ mariku oŋuine in̄i keku dimainebeneŋ: Noŋuŋ mamesin̄ke eru manjijoko kegboreru oŋuine oo omonon̄un̄go maro mariku kebenekame (maro\* ore so ruberu) dobu kikipe eku dimainebeneŋ eru Sombun̄ kaeo ropekimin̄ ore odigaru oori eru oŋuine oo qorunoŋuŋ aen̄ du ore so komon̄garu kema-gakimin̄.\*

---

\* **5:8:** Gemokaku yoŋoji boburo nobenimin̄ ore ya sembene sembene oi damu kesaru oŋuine niŋore qotigaru bokeegobiyon̄, ore miine oi soine Yesu manesiŋ garu manjoko nadun̄gadun̄ eru dimaku mobemobe maro ore so kekefa eru kekeji eekimin̄.

\* **5:8:** Ais 59.17; Ef 6.13-17

<sup>9</sup> Anutuji niño waki nobeko mañririgan manekimiñ ore so mitariyayon, Ofonononun Yesu Kristoji qowirie nobeko senjinbanjin rauganimiñ ore mitarime gogobeneñ. <sup>10</sup> Yesuji nonunde eru komeya ore gogononun morengo gokimiñ me komeru niniñgaru pekimiñ, oi Yesuke sananjaru goinebeneñ. <sup>11</sup> Ore eru mañ kikitin eru bobotin eku sasanan bofukeru bodureegobi, oi jikigaru baku goinebi. Onu.

*Unşowon eru kajeqoun buño tatarine*

<sup>12</sup> Mañkekerisie ogopunonun, niñoji ini mitiga ñaregobeneñ: Niñigo raunanun Ofonke qakatoru dimaku botunanunngo gio baku unşowon enareegobi, oi aran ba yareru goinebi. <sup>13</sup> Aran ba yareku gioyanun baegobi ore yonore manebi ropeme daman so manji jojoko eyareru ohoweyanun baku goinebi. Kufufun botunanunngo womo nadungradun eku goinebi.

<sup>14</sup> Mañkekerisie ogopunonun, niñoji mañbapakare buño goine ini ñajigobeneñ: Goineji yonoyanunde anigo remben kosa gogobi, oi miyareru sinan boba buño eyareinebi. Niñigo ruruine mañ kikitin buño yajibi sananjaru koimo fukeinebi. Niñigo manyanun wirieko gogobi, oi manjo eyareinebi. Manjo so einebiyon, niñigo sosowo mañwomo paiineo eyareinebi. <sup>15</sup> Minde mibe, nunde gube me ruande ruabe oi moji so ruaine. Agi oi egu burananimiñ ore sisinan eku goinebi. Daman so ya fiine fiine oi yamen keku nononane manjoko nadungradun eku niñigo goine sosowo oi onuakon manjoko eyareru goinebi.

16 Nɔŋo damaɲine damaɲine jeribari eku goinebi! 17 Anutu jijiki oɲga wowosi eku goinebi! 18 Oɲu me oɲu fukeiɲ, oo Anutu miteɲ gaku goinebi! Kristo Yesuke qakatoru dimagobi, Anutuɲi ɲoɲore maɲ aɲiine oɲu maneega.

19 Moro Tiriinere boruɲ oi so qokobeinebi. 20 Anuturo kajeqouɲ buɲo miegobi, ore mipemiriɲ so einebi. 21 Buɲo sosowo osoeru esoigainebi. Esoigaru ɲonebi buɲo fiine fukeiɲ, oi roru sabareku goinebi. 22 Buɲo eru eebobo sembene fuɲne fuɲne oi bio ɲadi gaku goinebi.

23 Nonɲi ɲoɲore iɲi oɲga wosiego, “Womore ofoɲ Anutu, go gake sosowo roosoe yabende gbagbataeɲine fukeru goinebi. Goɲi maɲyaɲuɲ, qoqotiyaɲuɲ eru saki fuyaɲuɲ oi sosowo dobu kipe yabende baka buɲoyaɲuɲ tomiri fukeru goinebi. Oɲu damaɲ so gobi Ofoɲnoɲuɲ Yesu Kristoɲi kirieru wareru oɲuine yoɲo bofuke yabeɲ. Buɲo oi foriine.” 24 Oɲga ɲarega, iɲoɲi buɲoine damaɲ so boyobeega. Ore eru oɲgawowosi ore so eɲare foreiɲ.

25 Maɲkakerisie ogopunoɲuɲ, ɲoɲo niɲore eru Anutu oɲga wosiru goinebi.

26 Maɲkakerisie ogopunoɲuɲ sosowo botuɲaɲuɲgo kokobo eru kobiqoqoɲaɲuɲ eku goinebi.

27 Nonɲi Ofonde tinao mitiga ɲareru mimi-paɲ buɲoɲi kiperu iɲi quraɲgago: Quraɲ yo maɲkakerisie ogopunoɲuɲ sosowo yoɲore ruabi rame ose yarebi maneinebi.

28 Ofoɲnoɲuɲ Yesu Kristore yaunmoririji ɲoɲoke peine. Oɲu.

**YEESUS OPOR ELIWA**  
**The New Testament in the Mauwake Language of**  
**Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini**  
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023  
8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555